

H 1998
1616

Bremer Beiträge zur Afro-Romania

Ruth Degenhardt / Thomas Stolz /
Hella Ulferts (Hg.)

Afrolusitanistik - eine vergessene Disziplin in Deutschland?

Dokumentation des 2. Bremer Afro-Romania
Kolloquiums vom 27. - 29. Juni 1996

Universität Bremen

	<i>Seite</i>
<i>Hella Ulferts:</i>	7
Vorwort	
<i>Hagen Lichtenberg / Andreas Weichelt:</i>	9
Grußworte	
<i>Thomas Stolz:</i>	12
Einleitung	
<i>Matthias Perl:</i>	18
Afrolusitanistik im deutschsprachigen Raum: Geschichte und Gegenwart einer Grenzdisziplin	
<i>José Luíz de Azevedo do Campo:</i>	60
Funktional-kommunikative Darstellung eines angolanischen Originaltextes sowie Vergleich mit seinen Entsprechungen im europäischen Portugiesischen und Deutschen	
<i>Jürgen Schmidt-Radefeldt:</i>	79
Die Afrolusitanistik im interkulturellen Netz der Romania	
<i>Angela Bartens-Adawonu:</i>	97
Lexikalische Afrikanismen im Standardbrasilianisch- portugiesischen (anhand von literarischen und Presse- texten sowie des NURC-Korpus)	
<i>Eberhard Gärtner:</i>	146
Coincidências dos fenômenos morfo-sintácticos do substandard do português do Brasil, de Angola e de Moçambique	
<i>Sybille Große / Petra Thiele:</i>	181
Möglichkeiten des Ausdrucks von Iterativität und Repetitivität im brasilianischen Portugiesisch mit Ausblick auf Afrika	
<i>Philippe Bolouvi:</i>	209
A propos d'une lexicologie afro-brésilienne	

Inhaltsverzeichnis

	<i>Seite</i>
<i>Annette Endruschat:</i>	243
Die Präposition COM im Afroportugiesischen: Versuch einer neuen Interpretation ihrer spezifischen Verwendung	
<i>Philippe Maurer:</i>	279
Ausgewählte Strukturen des Angolar	
<i>Marika Post:</i>	292
Negation in Fa d' Ambu	
<i>Hans den Besten:</i>	317
Kreolportugiesisch in Südafrika: Malaio- oder Indo- portugiesisch?	
<i>Helma Pasch:</i>	352
Entlehnungen aus dem Portugiesischen in afrika- nischen Sprachen	
<i>Heike Gebert:</i>	385
Zum Verhältnis von Oralität und Theater - Angola und Mozambik -	
AutorInnen und HerausgeberInnen	399